18-19

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES:
LENGUA, LITERATURA Y CULTURA
SEGUNDO CURSO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



LENGUA EXTRANJERA I: ITALIANO

CÓDIGO 64022039

UNED

18-19

LENGUA EXTRANJERA I: ITALIANO

CÓDIGO 64022039

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	LENGUA EXTRANJERA I: ITALIANO
Código	64022039
Curso académico	2018/2019
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS
Título en que se imparte	GRADO EN ESTUDIOS INGLESES: LENGUA, LITERATURA Y CULTURA
Curso	SEGUNDO CURSO
Periodo	SEMESTRE 1
Tipo	FORMACIÓN BÁSICA
Nº ETCS	6
Horas	150.0
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO, ITALIANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Aprender otra lengua significa, desde el punto de vista técnico, adquirir el conocimiento de una serie de estructuras determinadas que permitan la comunicación con personas que poseen ese mismo código lingüístico, utilizando para ello expresiones gramaticales y léxicas correctas. Eso supone únicamente el primer paso. Desde el punto de vista del conocimiento dominar una lengua moderna implica acceder a otro mundo cultural diferente del nuestro, nos prepara para poder comprender otras formas de pensamiento y nos permite acceder a una realidad diferente. Nos coloca, en resumen, ante una cultura nueva y nuevas formas de concebir el mundo.

La asignatura de *Lengua Extranjera I: Italiano* está planteada de forma que el alumno adquiera los siguientes *Conocimientos disciplinares:*

1. Conocimiento de las estructuras morfosintácticas del italiano (Nivel A1)
2. Conocimiento y dominio del léxico elemental (Nivel A1) de la lengua italiana y de ésta como medio de instrucción de la lengua misma.
3. Conocimiento de los principales aspectos sociolingüísticos y dialectales.
4. Conocimiento de la cultura italiana a través de la lectura de breves y sencillos textos literarios contemporáneos.
5. Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas, aplicadas al aprendizaje del italiano

La asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano* se imparte en el Primer cuatrimestre del segundo año del Plan Formativo del *Grado de Estudios Ingleses*.

Tiene como finalidad el aprendizaje de determinadas estructuras que hagan posible la comunicación con otras personas que manejan el mismo código lingüístico. Sus objetivos son de distinta naturaleza: gramaticales, léxicos y culturales. En primer lugar se plantea como tarea principal que el alumno se familiarice con el nivel A1 (*Acceso*) de italiano, que adquiera el léxico contenido en el método *Linea Diretta nuovo* 1a y, por último, que conozca de forma genérica la situación lingüístico-cultural de la Italia contemporánea. Cubre las competencias genéricas de:

a) capacitar para comprender y expresar conocimientos de tipo general en la lengua estudiada,
b) capacitar para interrelacionar los distintos aspectos de la filología,
c) capacitar para relacionarse con otras culturas.

Es una asignatura integrada en el grupo de *Otras Lenguas Instrumentales* y prepara y sirve de base para el estudio de la asignatura de Formación Básica *Lengua Extranjera II: Italiano* que se imparte en el segundo cuatrimestre del segundo año del *Grado de Estudios Ingleses.*

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

No se exigen conocimientos previos de italiano para cursar la asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano*, pero sí es necesario que el alumno esté familiarizado con las nuevas tecnologías y pueda manejar el acceso a Internet para acceder al curso virtual y poder así participar en los foros, acceder a algunos materiales que forman parte de la bibliografía básica de la asignatura y realizar actividades de carácter obligatorio (las Pruebas de Evaluación Continua).

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	MARINA SANFILIPPO (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	msanfilippo@flog.uned.es
Teléfono	91398-8633
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos	SALVATORE BARTOLOTTA
Correo Electrónico	sbartolotta@flog.uned.es
Teléfono	91398-8828
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos	MARIA GRACIA MORENO CELEGHIN
Correo Electrónico	mmorenoc@flog.uned.es
Teléfono	91398-6823
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Aparte de los tutores intercampus, el Equipo Docente estará a disposición de los alumnos para consultas sobre contenidos u otras dudas.

En el *Tablón de Noticias* aparecerán las instrucciones necesarias para el estudio de la asignatura.

Además de los foros virtuales, para comunicarse con el Equipo Docente y resolver dudas, los alumnos pueden utilizar el correo electrónico personal, el correo ordinario, las consultas y entrevistas telefónicas y los encuentros presenciales, para los que habrá que concertar la cita con antelación. Para una primera toma de contacto se recomienda utilizar el corrreo electrónico, el medio más rápido y eficaz para obtener una contestación a corto plazo.

La profesora responsable de la asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano* es la Dra. Marina Sanfilippo

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas
Facultad de Filología
Senda del Rey , 7 - MADRID 28040
Correo electrónico: msanfilippo@flog.uned.es
Teléfono 91- 3988633
El horario de atención a los alumnos es el siguiente:
Miércoles: de 10:00 a 14:00 horas.

TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

•**Tutorías de centro o presenciales**: se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.

•**Tutorías campus/intercampus**: se puede acceder vía internet.

La información ofrecida respecto a las tutorías de una asignatura es orientativa. Las asignaturas con tutorías y los horarios del curso actual estarán disponibles en las fechas de inicio del curso académico. Para más información contacte con su centro asociado.

Consultar horarios de tutorización de la asignatura 64022039

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

Las competencias generales y específicas que l@s estudiantes van a adquirir gracias a esta asignatura son las siguientes:

Competencias generales

CG02 Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos
CG04 Uso de Internet como medio de comunicación y como fuente de Información.
CG05 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos.
CG06 Capacidad de razonamiento crítico y desarrollo de conciencia autocrítica.
CG07 Detección de dificultades y resolución de problemas.
CG09 Capacidad de trabajar de forma autónoma.
CG13 Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
CG15 Apreciación y valoración de la diversidad y la multiculturalidad.

Competencias específicas

CEPRO01 Capacitación para la comunicación oral y escrita en lengua extranjera o clásica.
CEPRO07 Capacitación para desarrollar actividades de mediación lingüística e intercultural.
CEPRO08 Capacitación para la comprensión, análisis y traducción de textos literarios de los distintos periodos estudiados.
CEDIS05 Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua extranjera o clásica.
CEDIS18 Conocimientos a nivel básico e instrumental de la lengua extranjera o clásica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

La competencia lingüística general y el progreso en el desarrollo de la capacidad que tiene un estudiante para utilizar los recursos lingüísticos se puede clasificar según el MCERL. De forma resumida, el estudiante al finalizar este nivel:

- es capaz de utilizar expresiones y frases sencillas referidas a elementos ya conocidos (1,2).

- es capaz de participar en conversaciones sencillas contando con la colaboración del interlocutor (1,2).
- es capaz de comprender breves textos redactados en lengua estándar (1,2).
- es capaz de redactar textos breve y rellenar formularios (1,2).

y además:

- es capaz de reconocer algunas variedades lingüísticas del italiano, acentos, etc (3).
- es capaz de comprender textos de narrativa breve contemporánea de escasa complejidad sintáctica y situarlos en su contexto (4).
- es capaz de desenvolverse con naturalidad en el manejo de Internet para acceder y participar en los foros virtuales de la asignatura y recabar la información necesaria en fuentes virtuales en lengua italiana (5).

(Los números entre paréntesis remiten a los 5 epígrafes relativos a los Conocimientos disciplinares del apartado *Presentación*)

CONTENIDOS

Tema 1. Presente per presentarsi

Tema 2. Informarsi per viaggiare

Tema 3. Avere o essere per raccontare

Tema 4. L'imperfetto per narrare

Tema 5. El repertorio lingüístico italiano

Tema 6. La sociedad italiana en los textos literarios

METODOLOGÍA

Tiempo de dedicación necesario: la asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano* tiene una carga lectiva de 6 ECTS (2 teóricos y 4 prácticos), que corresponden a un total de 150 horas lectivas. Considerando que el aprendizaje de un idioma es un proceso en el que se va progresando paulatinamente, se recomienda que, para alcanzar el nivel de conocimientos exigido, se dedique al estudio de esta asignatura unas nueve/diez horas semanales durante el cuatrimestre.
En el curso virtual el alumnado encuentra todas las indicaciones necesarias para poder enfocar el estudio de forma autónoma.

1 Metodología de estudio

Temas 1, 2, 3 y 4: es necesario acudir a las ocho lecciones del método *Linea Diretta nuovo 1ª* donde los contenidos se presentan secuenciados, de manera progresiva. En el curso virtual, el alumnado puede descargar una guía didáctica en español, en la que se ofrecen explicaciones gramaticales organizadas según la secuencia del manual; por otra parte el Equipo docente cuelga periódicamente materiales útiles para la autocorrección.
Tema 5: En la plataforma virtual, el alumno encontrará un texto en el que se presenta cómo y cuándo utilizan los italianos el italiano, cuándo usan el dialecto y cómo ello contribuye e la

creación de los italianos regionales. También se utilizarán grabaciones correspondientes a los tres niveles del repertorio lingüístico italiano.
Tema 6: el alumno encontrará en la plataforma virtual los textos de la antología divididos por temas y precedidos por una introducción en la que se especifica el momento aconsejado para la lectura de cada texto, puesto que en algunos casos el alumno puede utilizar la antología como lectura de refuerzo para los temas 1, 2, 3 o 4. Cada texto va acompañado por actividades de tipo lingüístico y por indicaciones de trabajos como la elaboración de fichas sobre el autor o el libro del que procede el fragmento escogido (para la realización de estos trabajos en la antología se indican fuentes de información en Internet).
Para todos los temas, los tutores intercampus coordinados por el equipo docente ofrecen una webconferencia semanal que se puede seguir en directo o en diferido.

2 Actividades formativas

2.1. *Interacción con equipo docente, tutores y compañeros* (50 horas de trabajo, 2 créditos).
Dentro de lo posible se recomienda el uso del italiano para interactuar con el equipo docente y los tutores a lo largo del curso académico. También se aconseja realizar la misma práctica en la comunicación con los demás compañeros:

- Consulta de dudas tanto de contenido teórico como práctico bien de forma presencial, telefónica o en línea sobre la metodología, contenidos y actividades a realizar (pruebas de evaluación continua, etc.).
- Revisión de pruebas de evaluación continua y exámenes.
- Interactuar a través de los foros virtuales con el equipo docente, tutores y compañeros para resolver dudas y consultas de distinto género.
- Intercambiar información y debatir en alguno de los foros virtuales sobre aspectos teóricos y prácticos de los contenidos del curso.
- Interactuar en las webconferencias.

2. 2. *Trabajo individual por parte del alumno* (100 horas de trabajo, 4 créditos):

- Lectura pormenorizada de la guía con las indicaciones y orientaciones metodológicas para el estudio de la asignatura.
- Estudio de los materiales didácticos: manuales, guías, antologías del curso virtual y materiales complementarios.
- Realización de los ejercicios gramaticales propuestos.
- Prácticas de audición y reproducción oral de textos
- Audición de los programas radiofónicos referidos a temas gramaticales.
- Audición de los programas radiofónicos sobre la realidad sociolingüística de Italia y sus dialectos.
- Lectura, análisis y comentario de breves textos literarios con ejemplos de narrativa contemporánea.
- Realización de ejercicios de búsqueda de información en la Red.
- Realización de actividades escritas de autoevaluación.
- Redacción de textos breves sobre temas concretos.
- Actividades relacionadas con el estudio de las variedades lingüísticas regionales.
- Realización de fichas correspondientes a los autores estudiados utilizando y reelaborando información encontrada en la Red.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	29
Duración del examen	120 (minutos)

Material permitido en el examen

Ninguno.

Criterios de evaluación

El examen se divide en 5 apartados: a) frases donde hay que rellenar un total de 10 huecos con el elemento indicado; b) breve redacción sobre un tema concreto y ya tratado en el curso / completar un pequeño diálogo; c) cloze de 8 huecos; d) 4 preguntas de comprensión de un breve texto; e) 2 preguntas de desarrollo sobre argumentos tratados en los temas 5 y 6.

En cada apartado se puede conseguir un máximo de dos puntos y es necesario alcanzar por lo menos 0.9. La suma de las cinco notas parciales da la nota a la que se suma hasta un punto por la realización de las PECs y otro punto por la participación activa y responsable en los foros de la asignatura. En caso de llegar a los 10 puntos ya con la prueba presencial, los otros puntos permiten optar a la matrícula de honor.

% del examen sobre la nota final	80
Nota del examen para aprobar sin PEC	5
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	10
Nota mínima en el examen para sumar la PEC	4,6

Comentarios y observaciones

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC?	Si

Descripción

En las dos PECs se proponen ejercicios parecidos a los del examen para que l@s estudiantes vayan familiarizándose con el tipo de prueba.

Criterios de evaluación

Cada PEC se evalúa sobre 10 puntos.

Ponderación de la PEC en la nota final	Cada PEC vale hasta un máximo de 0,5 puntos
Fecha aproximada de entrega	PEC 1: 30/11/2018. PEC 2: 15/01/2019

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? Si

Descripción

Se trata de los ejercicios de autoevaluación de los primeros cuatro temas y de una serie de actividades y ejercicios que se pueden realizar a lo largo del curso y que hay que entregar en los foros (estan indicados en el curso virtual). Aparte de esto el Equipo Docente también valora la colaboración y ayuda a compañeros.

Criterios de evaluación

Estas actividades serán valoradas positivamente siempre que indiquen una participación continuada y responsable (no vale mandar todas las actividades en dos o tres días, ni hacerlo sin un mínimo de cuidado, ni enviar las actividades fuera de plazo cuando ya se ha publicado la solución)

Ponderación en la nota final 1 punto

Fecha aproximada de entrega Cada actividad tiene la suya y algunas están disponibles todo el cuatrimestre

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

Siempre que la nota de la prueba presencial sea igual o superior a 4,6, la nota final se obtiene de la suma entre la nota de la prueba presencial, la de las PECs (10%) y la de actividad evaluable en el curso virtual (10%). Si se suspende en la convocatoria ordinaria, los puntos de la evaluación continua se guardan para la convocatoria extraordinaria.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788877157355
Título:LINEA DIRETTA NUOVO 1A. CORSO DI ITALIANO PER PRINCIPIANTI (1ª)
Autor/es:Conforti, Corrado ;
Editorial:EDIZIONI GUERRA

El método *Linea diretta nuovo 1a* consta de 8 lecciones que tienen siempre la misma estructura expositiva: a) sirviéndose de un sistema interactivo cada unidad plantea las *intenciones comunicativas* sobre las que se va a trabajar; b) Introduce los *elementos morfosintácticos* que son objeto de aprendizaje en esa lección. Los elementos morfosintácticos tratados en cada lección se presentan siguiendo una progresión convenientemente estructurada para que sean fácilmente asimilables.

En la plataforma virtual, los alumnos encontrarán la Guía didáctica *Lengua Italiana*, (Navarro, M. T.; Turina, C. y Sanfilippo, M.:Madrid, UNED, 2007) en PDF. Esta guía tiene como finalidad crear un paso intermedio entre el alumno y el método *Linea Diretta nuovo 1 a*

, recomendado para el estudio de la asignatura.
Uno de los principales objetivos de la Guía es explicar la organización del método elegido, para que los alumnos sigan paso a paso los apartados que se proponen y sepan en todo momento qué es lo que se les pide y cómo deben resolver los diferentes tipos de problemas. Se completa con reflexiones comparadas entre ambas lenguas (italiano- español) y, puesto que está dirigida a alumnos universitarios de los primeros cursos de los Grados en Filología, las explicaciones gramaticales se plantean utilizando la terminología y los conceptos considerados adecuados para un estudiante de filología.

Para los temas 5 y 6 el alumno encontrará el material didáctico organizado en dos antologías en PDF en la plataforma virtual de la asignatura. El estudio de este material es obligatorio, por lo tanto si algún alumno no pudiera acceder a la plataforma virtual, tendrá que comunicarlo inmediatamente al Equipo Docente.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9788434481084
Título: CURSO DE LENGUA ITALIANA. PARTE TEÓRICA
Autor/es: Carrera Díaz, M. ;
Editorial: ARIEL

COMENTARIOS DE BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
El *Curso de Lengua italiana. Parte teórica* de Carrera Díaz, además de estar escrito en español, afronta los problemas gramaticales desde una perspectiva de contrastes entre la lengua italiana y la española.

Otros materiales

Diccionarios

Los problemas de vocabulario pueden solucionarlos acudiendo a diccionarios de tipo medio como: Diccionario italiano-español, Herder, 1995 o Diccionario Collins Pocket Español-italiano, Grijalbo, 2005. También se puede consultar en Internet el diccionario monolingüe Sabatini-Coletti (http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/index.shtml) o el diccionario bilingüe Zanichelli (http://dizionari.corriere.it/cgi-bin/zanspa/buscar).

Gramáticas italianas:

Para la consulta y ampliación de temas específicos:
RENZI, L. (et al.) (1991) *Grande grammatica di consultazione,* Bologna, Il Mulino.
SERIANNI, L. (1989) *Grammatica italiana,* Torino, U.T.E.T.

Se trata de gramáticas normativas de la lengua italiana que combinan el rigor científico con una exposición clara del repertorio gramatical del italiano. El alumno puede acudir a ellas para resolver sus dudas o ampliar conocimientos sobre temas concretos relativos a las estructuras de la lengua italiana

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

En el curso virtual pueden encontrarse materiales de apoyo de distinto tipo (pequeñas animaciones, minivídeos docentes, cómics didácticos, enlaces a la web, etc). Aparte de estos materiales, también podemos contar con:

Programas radiofónicos

Un apoyo importante en la enseñanza a distancia es la programación radiofónica, de la asignatura que se renueva cada año y abarca temas de lengua, cultura y literatura italiana. En el tablón de noticias de la plataforma virtual se anunciará la emisión de nuevos programas de interés para la asignatura.

*Recursos de Canal**uned*

Las nuevas tecnologías ponen a nuestro alcance determinadas ventajas: permiten oír en diferido una serie de programas grabados con anterioridad que el alumno puede escuchar en el momento que le parezca más oportuno.A través de *Canaluned* se puede acceder a una serie de programas de *Lengua italiana* ya emitidos, de gran utilidad para entender algunos de los contenidos gramaticales incluidos en el programa de la asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano* Se trata de programas dedicados a elementos básicos de la gramática italiana, cuyo desarrollo está planteado en términos contrastivos, es decir subrayando las diferencias de uso que existen entre el español y el italiano.

Mediateca de la Biblioteca Central

En la mediateca de la Biblioteca Central se pueden encontrar tanto grabaciones audio de tipo didáctico como discos y películas italianas que representan una forma de reforzar los resultados del aprendizaje.

Lectura de periódicos y otra fuentes en línea

Por otra parte, aprovechando el buen nivel de comprensión escrita que de entrada suelen tener los hispanohablantes que abordan el estudio del italiano, se aconseja a los alumnos que aprovechen la posibilidad de leer la prensa italiana en línea. En la plataforma virtual, el alumno encontrará los enlaces a los periódicos más importantes así como las direcciones de otras páginas de interés didáctico y cultural.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.